

# Information

# Power Parts

**Anleitung zur Montage von Griffgummis**

**Instructions on mounting rubber grips**

**Istruzioni per il montaggio delle manopole**

**Instructions concernant le montage des poignées en  
caoutchouc**

**Instrucciones de montaje de la empuñadura de  
goma**

05. 2009

3.211.509



*KTM Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)*

***KTM* POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

**KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHER MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS.** Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

**KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT.** Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

**KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.** Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

**LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

**NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.**

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

## **⚠ ACHTUNG**

**Lockere und/oder sich drehende Griffgummis, können die Fahrsicherheit stark beeinflussen und zu schweren Stürzen führen.**

### HINWEIS:

Vor der Montage alten Griffgummi entfernen und den Lenker von sämtlichem Schmutz-, Gummi- und Kleberresten befreien. Lenker und Griffgummi sorgfältig entfetten.

**Niemals** öl- oder fetthaltige Mittel zur Montage des Griffgummis verwenden.

Zur leichteren Montage, kann man während dem Aufziehen des Griffgummis ev. etwas Pressluft (ohne Ölzusatz) in den Griff blasen. Dadurch wird der Griffgummi etwas aufgeblasen und kann so leichter auf den Lenker aufgeschoben werden.

## **⚠ ACHTUNG**

Griffgummi muss zusätzlich mit dem optional erhältlichen Griffkleber (**00062030051**) und/oder Sicherungsdraht (**54812016000**) gesichert werden. Für die Montage des Sicherungsdrahtes, wird die, ebenfalls optional erhältliche, Drahtzwirbelzange (**U6907854**) empfohlen.

## **⚠ WARNING**

**Loose and/or turning rubber grips can impair riding safety and cause serious falls.**

### NOTE:

Before mounting, remove the old rubber grip and remove dirt, rubber and adhesive remnants from the handlebar. Carefully degrease the handlebar and rubber grip.

**Never** use oil or greasy materials to mount the rubber grip.

To simplify installation, it may be useful to blow compressed air (without oil additives) into the grip while pulling the rubber grip onto the handlebar. This expands the rubber grip slightly, making it easier to slide onto the handlebar.

## **⚠ WARNING**

The rubber grip also needs to be secured with the optionally available grip adhesive (**00062030051**) and/or securing wire (**54812016000**). To mount the securing wire, use of the wire pliers (**U6907854**), which are likewise optionally available, is recommended.

## **⚠ ATTENZIONE**

Se lasciate lasche e/o in grado di ruotare sul proprio asse, le manopole possono influire sulla sicurezza di guida e provocare cadute con gravi conseguenze.

### NOTA:

Prima di procedere al montaggio, rimuovere le vecchie manopole e pulire il manubrio da ogni traccia di sporco o residui di gomma e colla. Sgrassare accuratamente sia il manubrio che le manopole.

Per il montaggio delle manopole **non** utilizzare mai prodotti a base di olio o grassi.

Per facilitare l'inserimento, utilizzare eventualmente dell'aria compressa (che non contenga tracce d'olio). In questo modo la manopola si gonfia leggermente e può essere infilata con più facilità sul manubrio.

## **⚠ ATTENZIONE**

Le manopole devono essere inoltre assicurate con l'apposita colla disponibile opzionalmente (**00062030051**) e/o del filo fusibile (**54812016000**). Per montare il filo fusibile è consigliabile utilizzare la speciale pinza, anch'essa disponibile su richiesta (**U6907854**).

## **⚠ ATTENTION**

Des poignées en caoutchouc desserrées ou instables peuvent fortement entraver la sécurité du conducteur et entraîner de graves chutes.

### REMARQUE :

Avant le montage, ôter les poignées en caoutchouc usées et nettoyer le guidon de tous restes de saleté, de caoutchouc et de colle. Dégraisser soigneusement le guidon et les poignées en caoutchouc.

**Ne jamais** utiliser de produits contenant de l'huile ou de la graisse lors du montage des poignées en caoutchouc.

Pour faciliter le montage, il est possible d'envoyer de l'air comprimé (sans ajout d'huile) dans la poignée avant d'enfiler le caoutchouc. De cette manière, l'air comprimé assouplit la poignée en caoutchouc. L'enfilage sur le guidon est alors simplifié.

## **⚠ ATTENTION**

La poignée en caoutchouc doit en outre être fixée avec de la colle pour poignée (**00062030051**) disponible en option, et/ou avec du fil de sécurité (**54812016000**). Pour le montage du fil de sécurité, nous conseillons l'utilisation de la pince à couper (**U6907854**), également disponible en option.

## **⚠ ATENCION**

**Las empuñaduras de goma sueltas y/o flojas, pueden influir enormemente en la seguridad de la conducción y provocar caídas graves.**

### NOTA:

Antes del montaje, retire las empuñaduras de goma antiguas y limpie a fondo la suciedad, los restos de goma y los restos de adhesivo del manillar. Desengrase cuidadosamente el manillar y la empuñadura de goma.

No utilice **nunca** componentes aceitosos o grasos para montar la empuñadura de goma.

Para un fácil montaje, se puede aplicar un poco de aire comprimido (sin aceite añadido) en la empuñadura a la hora de colocar la empuñadura de goma. De esta forma, la empuñadura de goma contará con un poco de aire y podrá colocarse más fácilmente en el manillar.

## **⚠ ATENCION**

La empuñadura de goma también debe fijarse con el adhesivo de la empuñadura disponible opcionalmente (**00062030051**) y/o con el alambre de seguridad (**54812016000**). Para el montaje del alambre de seguridad, se recomienda utilizar una pinza para retorcer alambres disponible opcionalmente (**U6907854**).